

Sig.amm.: 013-04/2009-15/3

N.prot.: 2170-67-02-09-

VERBALE

della XXXIX riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, tenutasi il 26 marzo 2009, presso la sede della Comunità degli Italiani "P. Besenghi degli Ughi" di Isola, con inizio alle ore 17.00.

Presenti: Christiana Babić, Sergio Delton, Claudia Millotti, Giuseppe Rota, Mario Steffè (fino le 18.30), Maurizio Tremul, Luana Visintin e Norma Zani.

Prezianzo alla seduta: Ingrid Budiselić, Orietta Marot e Agnese Superina.

Assenti giustificati: Mauro Jurman, On. Furio Radin, On. Roberto Battelli, Silvio Forza, Direttore della Casa editrice EDIT nonché Alessandro Rossit, Direttore Generale dell'Università Popolare di Trieste.

Mass media: La Voce del Popolo-Capodistria e RTV Capodistria.

Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno
- 2) Verifica del Verbale della XXXVIII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXXVIII riunione della Giunta Esecutiva
- 3) Incontro con la CI "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° _____, "*Bilancio consuntivo dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume per l'anno d'esercizio 2008*"
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 535, "*Programma di attività e Piano finanziario per l'anno di gestione 2009 del Dramma Italiano di Fiume*"
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 536, "*Giornata delle Porte aperte*" dell'Università degli Studi di Trieste, 8 aprile 2009"
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 537, "*Libri di testo ausiliari e sussidiari per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana, A.S. 2009/2010*"
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 538, "*Nuova informazione sull'Asilo Italiano a Zara*"
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 539, "*Informazione sulle proposte, necessità e problematiche delle Comunità degli Italiani*"
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 540, "*Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Montenegro*"
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 541, "Atto N° 9, del _____, "*Contributo per il completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata*" in favore dell'IRCI di Trieste"
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° _____, "*Contratto UPT N° 655, del 12 giugno 2009 relativo all'elaborazione di*

un Progetto esecutivo per il restauro e il consolidamento dell'edificio che ospita la sede della Comunità degli Italiani di Visinada"

- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 542, *"Contratto UPT N° 613, del 16 marzo 2009 relativo all'esecuzione del progetto "La Minoranza Italiana nell'Istria croata. Le trasformazioni sociali del dopoguerra: Ristrutturazioni familiari e nuove identità comunitarie (II Fase)"*
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 543, *"Rescissione del Contratto UI N° 3 del 9 dicembre 2000 relativo al progetto "La Comunità Nazionale Italiana in Internet: Terza Fase" e ristrutturazione del Sito Internet della CNP"*
- 15) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 544, *"Contributo del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia all'Unione Italiana per il 2009"*
- 16) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° _____, *"Informazione sulla riunione del "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia" del 14 gennaio 2009"*
- 17) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 545, *"Le proposte dell'Unione Italiana relative alla preparazione del IV Rapporto della Croazia concernente l'attuazione della "Carta europea delle lingue regionali o minoritarie"*
- 18) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE (i Titolari dei Settori sono tenuti a portare all'attenzione della GE le problematiche di propria attinenza, preparando gli opportuni documenti e le opportune proposte di delibera in sufficiente numero di copie da distribuire ai presenti).
- 19) Varie ed eventuali.

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, saluta i presenti, constata la presenza di 8 membri della Giunta Esecutiva ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide, e apre la discussione in merito all'ordine del giorno.

Ad 1)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana propone di togliere i punti ad 4), ad 12) e ad 16). Viene aggiunto un nuovo punto ad 17) che recita: *"Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° 545, "Le proposte dell'Unione Italiana relative alla preparazione del IV Rapporto della Croazia concernente l'attuazione della "Carta europea delle lingue regionali o minoritarie"".* Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno così modificato viene approvato all'unanimità.

Ad 2)

Su richiesta del Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXXVIII riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso sede della Comunità degli Italiani di Rovigno il 16 febbraio 2009. Non ci sono interventi. Il verbale della XXXVIII riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

Ad 3)

Il Presidente della Comunità degli Italiani “P. Besenghi degli Ughi” di Isola, sig.ra Astrid Brenko, saluta i presenti e fa una breve carellata delle varie iniziative svolte dal sodalizio nel 2008, che vengono realizzate in collaborazione con la CAN comunale, l'Unione Italiana, il Consolato Generale d'Italia in Capodistria e con il Centro cultura „C. Combi“. Presso la Comunità operano il coro misto Haelietum, la sezione dei minicantanti ed il gruppo sportivo; di rilievo pure i gruppi letterario, teatrale, fotografico nonché quello di pittura e ceramica. Il Bilancio della CI è supportato al 70% dalla CAN di Isola, al 19% dall'Unione Italiana mentre l'8% sono quote e donazioni varie. Unica nota dolente è la fornitura dei mezzi tecnici che la Comunità sta attendendo dal 2001.

Ad 4)

Il punto relativo alla “Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° _____, “*Bilancio consuntivo dell'Ente giornalistico-editoriale EDIT di Fiume per l'anno d'esercizio 2008*” viene aggiornato.

Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Mario Steffè, Agnese Superina e Orietta Marot. Dopo aver preso in esame il “*Programma di attività e piano finanziario per l'anno di gestione 2009 del Dramma Italiano di Fiume*”, su proposta del Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 535,

“Programma di attività e piano finanziario per l'anno di gestione 2009 del Dramma Italiano di Fiume”

1. Si rileva che il “*Programma di attività e piano finanziario per l'anno di gestione 2009 del Dramma Italiano di Fiume*”, (in allegato) presenta alcuni errori di computo, nello specifico:
 - Il Totale a carico del MAE per l'opera “Amy's View” è pari a 34.347,27 € e non 34.167,28 €.
 - Il Totale complessivo per l'opera “Amy's View” è pari a 44.936,32 € e non 44.756,32 €.
 - Il Totale a carico di altre fonti per il Marketing e giri promozionali in Istria è pari a 27.000,31 € e non 24.657,53 €.
 - La somma degli importi a carico del MAE per le varie voci di spesa complessive (opere in cartellone, Marketing e giri promozionali in Istria) è pari a 130.679,99 €. Pertanto gli importi vanno ridotti di € 179,99 €.
 - La somma degli importi a carico delle altre fonti per le varie voci di spesa complessive (opere in cartellone, Marketing e giri promozionali in Istria) è pari a 132.384,12 € ed è quindi inferiore alle disponibilità in favore del Dramma Italiano per € 9.291,23. Pertanto il Piano finanziario va rivisto in questa sua parte in modo tale da utilizzare tutte le risorse messe a disposizione del Dramma Italiano da parte di tutti i finanziatori pubblici per il corrente anno.
2. Si approva, con riserva, il “*Programma di attività e piano finanziario per l'anno di gestione 2009 del Dramma Italiano di Fiume*”, (in allegato) che è parte integrante della presente Conclusione. Prima di procedere alla stipula del Contratto di cui al successivo punto 5, il Dramma Italiano dovrà presentare il definitivo “*Programma di*

- attività e piano finanziario per l'anno di gestione 2009 del Dramma Italiano di Fiume*” corretto negli importi di cui al precedente punto 1 del presente Atto.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione dell’evento di cui al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2009*”, alla voce 18., “*Dramma Italiano di Fiume*”, del Capitolo 2., Settore “*Cultura*”, nell’importo di € 130.500,00.
 4. Il Dramma Italiano di Fiume è tenuto ad evidenziare nei termini adeguati che il Programma di cui al precedente punto 1., si realizza con il concorso finanziario dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
 5. Al fine di dare attuazione a quanto disposto dal presente Atto sarà sottoscritto un Contratto tra l’Unione Italiana di Fiume, l’Università Popolare di Trieste, il Teatro Nazionale Ivan de Zajc di Fiume e il Dramma Italiano di Fiume che stabilirà (su indicazione della Direzione del Dramma Italiano) le modalità e la tempistica di erogazione delle risorse finanziarie, come pure quelle di rendicontazione delle spese sostenute. I mezzi saranno erogati, finalizzati alla realizzazione del Programma di cui al precedente punto 1., al Dramma Italiana direttamente dall’Università Popolare di Trieste. Il Dramma Italiano di Fiume renderà l’uso delle risorse direttamente all’Università Popolare di Trieste, dandone informazione all’Unione Italiana di Fiume.
 6. L’erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell’Ente, la quale attesti che per le iniziative di cui alla presente Conclusione, il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.
 7. Le attività e le iniziative di cui al presente Atto deve essere realizzato entro il 31 dicembre 2009, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Dramma Italiano di Fiume.
 8. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore “*Cultura*” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
 9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

• _____

Ad 6)

La Titolare del settore “Organizzazione, Sviluppo e Quadri”, Claudia Millotti, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la proposta di finanziamento della “Giornata delle Porte aperte” dell’Università degli Studi di Trieste per i maturandi delle Scuole Medie Superiori della CNI, su proposta della Responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 536,

“Giornata delle Porte aperte” dell’Università degli Studi di Trieste, 8 aprile 2009”

1. Si approva il finanziamento della “Giornata delle Porte aperte” dell’Università degli Studi di Trieste per i maturandi delle Scuole Medie Superiori della CNI per l’importo di spesa pari a Euro 4.766,00.
2. I mezzi finanziari per l’attuazione del punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal “*Programma di lavoro e piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2009*”, Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, alla voce “*Orientamento professionale/5c*”.

3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

• _____

Ad 7)

La Titolare del settore "Educazione e Istruzione", Norma Zani, presenta il punto. Non ci sono interventi. In attuazione della Conclusione 5 marzo 2007, N° 116 e 29 gennaio 2009, N° 515, su proposta del Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 537,

"Libri di testo ausiliari e sussidiari per le Scuole della Comunità Nazionale Italiana, A.S. 2009/2010"

1. Si approva il *Bilancio preventivo* in allegato, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. La presente Conclusione completa di tutti gli allegati viene inoltrata all'Università Popolare di Trieste ed alla casa editrice EDIT di Fiume.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

• _____

Ad 8)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Giuseppe Rota e Luana Visintin. La Direttrice dei Servizi amministrativi dell'UI, Orietta Marot, informa i presenti in merito all'incontro avuto a Zagabria nei giorni scorsi in merito all'apertura dell'asilo italiano a Lussinpiccolo. Alla riunione hanno partecipato, oltre alle autorità competenti, anche i vertici dell'UI, i due presidenti della Comunità degli Italiani locale ed il Sindaco di Lussinpiccolo. Dopo aver preso in esame la *Nuova informazione sull'Asilo Italiano a Zara*, tenutasi a Zagabria in data 11 marzo 2009, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 538,

"Nuova informazione sull'Asilo Italiano a Zara"

1. Si approva la *Nuova informazione sull'Asilo Italiano a Zara* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. È necessario compiere ogni sforzo possibile al fine di poter aprire la Sezione Italiana presso uno dei due Asili croati a Zara ("Sunce" e "Radost") in concomitanza con l'avvio del prossimo Anno Scolastico 2009/2010.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente alla *Nuova informazione sull'Asilo Italiano a Zara*, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

• _____

Ad 9)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Luana Visintin, Orietta Marot, Giuseppe Rota e Agnese Superina. Nel prendere atto di quanto scaturito nel corso della V riunione dell'Attivo Consultivo Permanente delle Comunità degli Italiani, su proposta della Titolare del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 539,

“Informazione sulle proposte, necessità e problematiche delle Comunità degli Italiani”

1. Si prende atto della *“Informazione sulle proposte, necessità e problematiche delle Comunità degli Italiani”* che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. In relazione all'*Informazione* di cui al punto precedente si incarica il Responsabile del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”* di convocare l'Attivo consultivo permanente dei Presidenti delle Comunità degli Italiani entro 15 giorni dalla presa d'atto di questa conclusione.
3. I responsabili dei Settori *“Cultura”*, *“Teatro Arte e Spettacolo”* e *“Sport”* e la Direttrice dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana sono invitati a partecipare alla riunione dell'Attivo consultivo di cui al precedente punto.
4. In conformità alla Conclusione 23 febbraio 2009, N° 67, *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l'anno d'esercizio 2009”*, accolta dall'Assemblea dell'UI, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, l'Attivo consultivo permanente delle Comunità degli Italiani è tenuto a nominare, nel proprio interno, il Gruppo di lavoro che, entro 45 giorni dalla sua costituzione, avrà il compito di proporre i nuovi criteri di ripartizione del *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani”* per l'anno finanziario 2010.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

• _____

Ad 10)

La Titolare del settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”*, Luana Visintin, presenta il punto. Alla discussione partecipa Maurizio Tremul. Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXXIX Sessione ordinaria, tenutasi a Isola, il 26 marzo 2009, su proposta della Titolare del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CP”*, ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 540,

“Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Montenegro”

- 1) La Comunità degli Italiani di Montenegro opera a Cattaro con 458 soci al suo attivo, di cui ben 385 di nazionalità, lingua e cultura italiane.

- 2) Si approva un sostegno finanziario pari a € 6.670,00 (IVA inclusa) quale contributo per il 2009 per la copertura delle spese di gestione della Comunità.
- 3) La CI di Montenegro è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
- 4) I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 2. del presente Atto sono assicurati dal "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2009" alla voce "Fondo di riserva" del Capitolo 7., Settore "Coordinamento e Rapporti con le CI".
- 5) S'incarica il Responsabile del Settore "Cultura" di includere la CI Montenegro nell'elenco dei sodalizi che usufruiscono delle conferenze UI-UPT nonché di provvedere, qualora possibile, ad organizzare un viaggio culturale dei soci della CI in Italia.
- 6) La Comunità degli Italiani di Montenegro è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana, entro il 31 dicembre 2009, l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione.
- 7) Entro dieci (10) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità degli Italiani di Montenegro dei mezzi finanziari di cui al punto 2 del presente Atto, il sodalizio è tenuto ad inviare all'Unione Italiana una regolare quietanza liberatoria dell'importo ottenuto.
- 8) La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua emanazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

- _____

Ad 11)

La Direttrice dei Servizi amministrativi dell'UI, Orietta Marot, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la proposta di stesura dell'Atto N° 9 in merito alla concessione del contributo per il "Completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata" ad opera dell'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste" (in allegato), predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana a far valere sui fondi della Legge 193/04 – riguardante la III Ridestinazione (Comitato di Coordinamento 10 luglio 2008; Assemblea UI 28 luglio 2008) dei fondi delle Convenzioni MAE-UI N° 2724 del 24 novembre 2004 e N° 2751 del 13 ottobre 2005, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 541

"Atto N° 9, del _____, "Contributo per il completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata" in favore dell'IRCI di Trieste"

1. Si prende atto della proposta di sottoscrizione dell'Atto N° 9 con l'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste relativo alla concessione del "Contributo per il completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata", predisposto dai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana a valere su:
 - ⇒ parte dei mezzi finanziari che erano stati previsti dalla Convenzione MAE-UI del 2004, già ridestinati a favore di progetti proposti dal Settore "Educazione e Istruzione" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, di cui è stato realizzato soltanto il progetto "Laboratorio artistico" proposto dall'Istituzione prescolare in lingua italiana "Rin Tin Tin" di Pola per il

quale è stato stipulato il Contratto N° 84 per l'importo complessivo di 20.658,00 €. La rimanenza a disposizione del progetto oggetto del presente Atto è quindi pari a 22.212,00 €;

- ⇒ la ridestinazione dei mezzi finanziari previsti per la realizzazione del progetto del Centro di promozione dell'imprenditoria di Pirano, pari a 127.160,00 € comprensivi delle spese di gestione dell'Unione Italiana, prescritto dalla Convenzione MAE-UI del 2005.
- 2. In data 23 febbraio 2009 il Ministero degli Affari Esteri ha espresso il nulla osta all'assegnazione del contributo per un importo di 128.800,07 € più le spese di gestione UI ovvero per un totale lordo di 141.680,00 €.
- 3. Si esprime il consenso alla sottoscrizione dell'Atto N° 9 con l'Istituto Regionale per la Cultura Istriano-fiumano-dalmata di Trieste relativo alla concessione del "Contributo per il completamento del Museo della Civiltà Istriana, Fiumana e Dalmata".
- 4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

- _____

Ad 12)

Il punto relativo alla "Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° _____, "Contratto UPT N° 655, del 12 giugno 2009 relativo all'elaborazione di un Progetto esecutivo per il restauro e il consolidamento dell'edificio che ospita la sede della Comunità degli Italiani di Visinada" viene aggiornato.

Ad 13)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato il Contratto UPT, N° 613, del 16 marzo 2009 relativo al progetto "La Minoranza Italiana nell'Istria croata. Le trasformazioni sociali del dopoguerra: ristrutturazione familiari e nuove identità comunitarie (II fase)" (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 73/01, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo complessivo lordo pari ad € 30.000,00, vista la Delibera N° 95/09 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 13 marzo 2009 (in allegato), la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 542,

"Contratto UPT N° 613, del 16 marzo 2009 relativo progetto "La Minoranza Italiana nell'Istria croata. Le trasformazioni sociali del dopoguerra: ristrutturazione familiari e nuove identità comunitarie (II fase)"

1. Si prende atto del Contratto UPT N° 613, del 16 marzo 2009 relativo al progetto "La Minoranza Italiana nell'Istria croata. Le trasformazioni sociali del dopoguerra: ristrutturazione familiari e nuove identità comunitarie (II fase)" (in allegato), predisposto dall'Università Popolare di Trieste a valere sui fondi della Legge 73/01, Convenzione MAE-UPT N° 2819 del 18/10/2007, per un importo complessivo lordo pari ad € 30.000,00, unitamente alla Delibera N° 95/09 del Consiglio Direttivo dell'UPT del 13 marzo 2009 e allo schemino riepilogativo.
2. Si prende atto del nulla osta a procedere del MAE, in data 7 novembre 2008.

3. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto in oggetto da parte dei rappresentanti dell'Unione Italiana.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

• _____

Ad 14)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato la problematica dei progetti ancora in fase di realizzazione già assegnati alla Società CIPO S.r.l. di Pola, giuste le indicazioni del Revisore dei Conti del Ministero degli Affari Esteri italiano – Direzione Generale per i Paesi dell'Europa, Dr. Luigi Antonio Cozzolino, vista la Delibera N° 312, recante *“Nomina del Comitato scientifico per la valutazione della ricerca “Insegnare nelle Scuole” parzialmente realizzata dal CIPO S.r.l. di Pola”* approvata dalla Giunta Esecutiva dell'UI nel corso della XXII Sessione ordinaria, il 15 febbraio 2008, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

DELIBERA

26 marzo 2009, N° 543,

“Rescissione del Contratto UI N° 3 del 9 dicembre 2000 relativo al progetto “La Comunità Nazionale Italiana in Internet: Terza Fase” e ristrutturazione del Sito Internet della CNI”

1. Si prende atto che la Società CIPO S.r.l. di Pola, di cui l'Assemblea dell'Unione Italiana, con Delibera N° 35, del 16 luglio 2007, recante *“Trasformazione del Centro per l'Informatica, la Programmazione dei quadri e l'Orientamento professionale di Pola, C.I.P.O. S.r.l., in Ente no profit”*, ha decretato la cessazione, ha ancora in essere due progetti:
 - *“Insegnare nelle Scuole della CNI”*, regolato dal Contratto N° 2 e oggetto della Delibera N° 312, recante *“Nomina del Comitato scientifico per la valutazione della ricerca “Insegnare nelle Scuole” parzialmente realizzata dal CIPO S.r.l. di Pola”* approvata dalla Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della XXII Sessione ordinaria, il 15 febbraio 2008.
 - *“La CNI in internet: terza fase”*, regolato dal Contratto N° 3.
2. Si constata che:
 - ❖ il CIPO S.r.l. è in fase di liquidazione;
 - ❖ in data 1 gennaio 2008 il sito della CNI è stato modificato, su indicazione della Presidenza della Giunta Esecutiva, da www.cipo.hr in www.unione-italiana.hr;
 - ❖ in data 1 gennaio 2008 l'Unione Italiana è subentrata al CIPO S.r.l. nel rapporto contrattuale con il provider del Sito della CNI, la X-Net S.r.l. di Pola;
 - ❖ i rapporti contrattuali con il provider del Sito della CNI, la X-Net S.r.l. di Pola, sono cessati il 1 gennaio 2009;
 - ❖ nel 2008 l'Unione Italiana ha provveduto a formare e ad abilitare alla programmazione e alla gestione di siti Internet un proprio dipendente;
 - ❖ dal 21 febbraio 2009 è on-line il sito Internet dell'Unione Italiana ristrutturato e gestito direttamente dall'Unione Italiana stessa.
3. Considerato quanto riportato nel precedente punto del presente Atto, si procede alla rescissione consensuale del Contratto N° 3 del 9 dicembre 2009. A tale scopo si autorizza il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ad avviare le procedure di rescissione consensuale con il CIPO S.r.l. del citato Contratto.

4. Si affida la prosecuzione del progetto “*La CNI in Internet: terza fase*” al Sig. Marin Corva, dipendente dei Servizi amministrativi dell’Unione Italiana, sotto la diretta supervisione della Presidenza della Giunta Esecutiva, utilizzando all’uopo le risorse finanziarie ancora inutilizzate di cui al Contratto N° 3 del 9 dicembre 2009, dandone comunicazione al MAE e aggiornando il preventivo dei costi.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

- _____

Ad 15)

La Direttrice dei Servizi amministrativi dell’UI, Orietta Marot, presenta il punto. Il documento presenta alcune novità in merito all’erogazione dei contributi, che non viene più effettuata mensilmente ma dipenderà dalla disponibilità del Bilancio statale. L’Unione Italiana, inoltre, dovrà d’ora in poi rendicontare la propria attività anche trimestralmente. L’unico taglio alle Minoranze Nazionali riguarda il finanziamento dell’ormai tradizionale Incontro delle minoranze presso il Teatro “V. Lisinski” di Zagabria, che quest’anno non verrà organizzato. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul e Giuseppe Rota. Dopo aver preso visione del Contratto di finanziamento dell’Unione Italiana del 13 marzo 2009, stipulato tra il Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia e l’Unione Italiana (in allegato), nonché della relativa comunicazione del 12 marzo 2009, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 544,

“Contributo del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia all’Unione Italiana per il 2009”

1. Si prende atto del Contratto di finanziamento delle attività dell’Unione Italiana, stipulato il 13 marzo 2009, tra il Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia e l’Unione Italiana (in allegato), per un importo di Kune 993.000,00 (€ 134.008,09, cambio: 1 € = 7,41 Kune).
2. Si prende atto della comunicazione del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia all’Unione Italiana del 12 marzo 2009.
3. S’invitano tutti i Settori di attività della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana e tutti i soggetti beneficiari dei contributi erogati dallo Stato croato all’UI per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, ad attuare con tempestività, entro l’anno finanziario, tutte le attività di propria competenza, nel rispetto dei preventivi di cui alle attività medesime, attenendosi ai criteri di spesa stabiliti dal Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente al Contratto di finanziamento delle attività dell’Unione Italiana da parte della Croazia, sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

- _____

Ad 16)

Il punto relativo alla “Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 26 marzo 2009, N° _____, “*Informazione sulla riunione del “Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia” del 14 gennaio 2009*” viene aggiornato.

Ad 17)

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Giuseppe Rota e Agnese Superina. Dopo aver preso in esame la comunicazione del Ministero della Giustizia della Repubblica di Croazia, in data 19 marzo 2009, con la quale invita l’Unione Italiana a collaborare con il Governo croato nella predisposizione del IV Rapporto della Croazia concernente l’attuazione della “*Carta europea delle lingue regionali o minoritarie*”, su proposta della sua Presidenza, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

26 marzo 2009, N° 545,

“Le proposte dell’Unione Italiana relative alla preparazione del IV Rapporto della Croazia concernente l’attuazione della “Carta europea delle lingue regionali o minoritarie”

1. S’incarica il Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, Sig. Maurizio Tremul e la Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot, a partecipare all’incontro con il Comitato di Esperti, il 4 maggio 2007, a Zagabria, per la valutazione del III Rapporto della Croazia concernente l’attuazione della “*Carta europea delle lingue regionali o minoritarie*”. S’invita il Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin, a prendere parte al richiamato incontro.
2. S’incaricano i seguenti membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana di formulare le proprie proposte, per i Settori di propria competenza, attinenti la preparazione del IV Rapporto della Croazia concernente l’attuazione della “*Carta europea delle lingue regionali o minoritarie*”:
 - a. Articolo 8 – Istruzione: Sig.ra Norma Zani, Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”.
 - b. Articolo 9 – Autorità giudiziarie: Sig.ra Christiana Babić, Titolare del Settore “*Affari giuridico-amministrativi, rapporti con le CAN e i rappresentanti politici della CNP*”.
 - c. Articolo 10 – Autorità amministrative e servizi pubblici: Sig.ra Christiana Babić, Titolare del Settore “*Affari giuridico-amministrativi, rapporti con le CAN e i rappresentanti politici della CNP*” e Sig. Mauro Jurman, Titolare del Settore “*Economia*”.
 - d. Articolo 11 – Mass Media: Sig.ra Christiana Babić, Titolare del Settore “*Informazione ed Editoria*”.
 - e. Articolo 12 – Attività culturali e loro strutture: Sig. Mario Steffè, Titolare del Settore “*Cultura*”, Sig. Maurizio Tremul, Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana e Sig.ra Orietta Marot, Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana.
 - f. Articolo 13 – Vita economica e sociale: Sig. Mauro Jurman, Titolare del Settore “*Economia*”.
 - g. Articolo 14 – Scambi transfrontalieri: Sig. Maurizio Tremul, Presidente della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
3. I membri di cui al precedente punto della presente Conclusione formuleranno, per iscritto, le proprie proposte alla Presidenza della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana entro il 15 aprile 2009.

4. La Giunta Esecutiva approverà le proposte dell'Unione Italiana entro il 28 aprile 2009, in modo tale da poterle inviare al Ministero della Giustizia della Croazia entro il termine fissato del 30 aprile 2009.
5. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Settori "*Educazione e Istruzione*", "*Affari giuridico-amministrativi, rapporti con le CAN e i rappresentanti politici della CNP*", "*Informazione ed Editoria*", "*Cultura*", "*Economia*" e della Presidenza della GE.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione delle decisioni accolte, situazione al _____ 2009, XXXX GE UI:

•

_____ **Ad 18)**

- La Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Agnese Superina, informa i presenti che è stato risolto, dopo due anni, il problema della Redazione Italiana di Radio Fiume relativo all'assunzione della giornalista e ringrazia la Giunta Esecutiva ed il Presidente dell'Unione Italiana, on. Furio Radin, dell'interessamento dimostrato. Informa altresì, quale rappresentante dell'Unione Italiana nella Commissione paritetica, in merito all'incontro avuto il 25 febbraio u.s. con l'Associazione dei Combattenti Antifascisti e Antifascisti della Regione Istriana, nonché sulla prossima manifestazione prevista in occasione del 65° anniversario della formazione del Battaglione italiano "P. Budicin", che si terrà il 4 aprile p.v. a Stanzia Bembo.
- Il Presidente Maurizio Tremul informa i titolari di Settore che la prossima riunione della Giunta Esecutiva dell'UI si terrà il 7 aprile 2009 a Salvore.

La riunione è tolta alle ore 20.00.

Il Verbalista

Il Presidente della Giunta Esecutiva